

FH-Mitteilungen

17. Oktober 2022

Nr. 120 / 2022



8. Ordnung zur Änderung der Ordnung zur Umrechnung von im Ausland erbrachten Prüfungsleistungen für die Studiengänge am Fachbereich Wirtschaftswissenschaften der Fachhochschule Aachen

vom 17. Oktober 2022

8. Ordnung zur Änderung der Ordnung zur Umrechnung von im Ausland erbrachten Prüfungsleistungen für die Studiengänge am Fachbereich Wirtschaftswissenschaften der Fachhochschule Aachen vom 17. Oktober 2022

Auf Grund des § 2 Absatz 4 in Verbindung mit § 28 Absatz 1 des Gesetzes über die Hochschulen des Landes Nordrhein-Westfalen (Hochschulgesetz – HG) vom 16. September 2014 (GV. NRW. S. 547), zuletzt geändert durch Gesetz vom 30. Juni 2022 (GV. NRW. S. 780 b), hat der Fachbereich Wirtschaftswissenschaften der FH Aachen die folgende Änderung der Ordnung zur Umrechnung von im Ausland erbrachten Prüfungsleistungen vom 28. Februar 2012 (FH-Mitteilung Nr. 21/2012), zuletzt geändert durch Änderungsordnung vom 19. Januar 2022 (FH-Mitteilung Nr. 3/2022), erlassen:

Teil 1 | Änderungen

§ 3 wird wie folgt geändert:

- Nach **Nummer 3.** wird folgende **Nummer 4.** eingefügt:

4. Bulgarien

Noten Bulgarien		Noten Aachen	
6	otlicen	ausgezeichnet	1,0
5	Mnogo dobar	Sehr gut	2,0
4	dobar	gut	3,0
3	sreden	mittel	4,0
2	slab	schwach	5,0

Die bisherigen Länder 4. bis 11. werden zu 5. bis 12.

- Nummer 11. (neu)** wird wie folgt geändert:
 - In der Überschrift wird die Angabe „Italien“ geändert in „Allgemeine Umrechnung“.
 - In der Tabellenüberschrift wird die Bezeichnung „Florenz“ geändert in „Noten Italien“.
- Nach **Nummer 12. (neu)** wird folgende **Nummer 13.** eingefügt:

13. Kroatien

Noten Kroatien	Noten Aachen
5	1,0
4	2,0
3	3,0
2	4,0
1	5,0

Die bisherigen Länder 12. und 13. werden zu 14. und 15.

- Nummer 14. (neu)** wird wie folgt geändert:
 - In der Überschrift wird die Angabe „Riga Technical University“ geändert in „Allgemeine Umrechnung“.
 - In der Tabellenüberschrift wird die Bezeichnung „Noten Riga“ geändert in „Noten Lettland“.

- Nach **Nummer 15. (neu)** wird folgende **Nummer 16.** eingefügt:

16. Malaysia

Universiti Sains Malaysia (USM), Penang, Malaysia

Grade	Noten USM		Noten Aachen
	Point	Marks	
A	4.00	80 - 100	1,0
A-	3.67	70 - 79	1,3
B+	3.33	64 - 69	1,7
B	3.00	58 - 63	2,0
B-	2.67	52 - 57	2,3
C+	2.33	46 - 51	2,7
C	2.00	40 - 45	3,0
C-	1.67	36 - 39	3,3
D+	1.33	32 - 35	3,7
D	1.00	25 - 31	4,0
F	0.00	0 - 24	5,0

Die bisherigen Länder 14. bis 22. werden zu 17. bis 25.

- Nach **Nummer 25. (neu)** wird folgende **Nummer 26.** eingefügt:

26. Südkorea

Noten Südkorea		Noten Aachen
A+	(4.3)	1,0
A0	(4.0)	1,3
A-	(3.7)	1,7
B+	(3.3)	2,0
B0	(3.0)	2,3
B-	(2.7)	2,7
C+	(2.3)	3,0
C0	(2.0)	3,3
C-	(1.7)	3,7
D	(1.0)	4,0

Die bisherigen Länder 23. bis 28. werden zu 27. bis 32.

- **Nummer 28. (neu)** wird wie folgt geändert:
 - In der Überschrift wird die Angabe „Prag“ geändert in „Allgemeine Umrechnung“.
 - In der Tabellenüberschrift wird die Bezeichnung „Noten Prag“ geändert in „Noten Tschechien“.

Teil 2 | Übergangsregelungen, Inkrafttreten, Veröffentlichung

(1) Diese Änderungsordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Verkündungsblatt der FH Aachen „FH-Mitteilungen“ in Kraft.

(2) Ausgefertigt aufgrund des Beschlusses des Fachbereichsrates des Fachbereichs Wirtschaftswissenschaften vom 27. Juni 2022.

Hinweis nach § 12 Absatz 5 HG:

Die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Hochschulgesetzes oder des Ordnungs- oder sonstigen autonomen Rechts der FH Aachen kann gegen diese Ordnung nach Ablauf eines Jahres seit ihrer Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden, es sei denn,

- a) die Ordnung ist nicht ordnungsgemäß bekannt gemacht worden,
- b) das Rektorat hat den Beschluss des zuständigen Gremiums vorher beanstandet oder
- c) der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Hochschule vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Aachen, den 17. Oktober 2022

Der Rektor
der FH Aachen

gez. Pietschmann

Prof. Dr. Bernd P. Pietschmann